

ÉRETTSÉGI VIZSGA • 2017. május 23.

FRANCIA NYELV

EMELT SZINTŰ ÍRÁSBELI VIZSGA

JAVÍTÁSI-ÉRTÉKELÉSI ÚTMUTATÓ

EMBERI ERŐFORRÁSOK MINISZTERIUMA

Általános útmutató

A javító tanár egyértelmű jelekkel, piros tollal javít: a jó megoldásokat kipipálja; a nem elfogadható megoldásokat aláhúzza; a hiányzó megoldásokat hiányjellel jelöli.

I. Olvasott szöveg értése

Jó megoldásként csak a javítási útmutatóban megadott megoldások fogadhatók el.

A feladatokat kizárólag tartalmi szempontból kell értékelni, azaz a nyelvtani és a helyesírási hibákat csak akkor kell figyelembe venni, ha azok a válasz megértését akadályozzák.

A jó megoldásokat (helyes itemeket) a táblázat segítségével alakítjuk ponttá!

Többletpont, fél pont nem adható!

1. feladat

Les réponses ayant le même contenu et syntaxiquement convenables peuvent être acceptées.

0 *expérience*

1. influencés
2. humeur
3. euphoriques / heureux
4. dépressifs / tristes
(A 3. és 4. item válaszai felcserélhetők.)
5. surprenants
6. indignation / mécontentement / critique / colère / méfiance / trouble
7. manipulé
8. respecté
9. droit / possibilité

2. feladat

0 *En République démocratique de Congo en 1976.*

10. La chauve-souris.
11. La chauve-souris a contaminé d'autres animaux dont l'homme a mangé / manipulé la viande. / Par les étapes de la chaîne alimentaire. (Toute réponse ayant le même contenu)
12. Les premiers malades n'ont pas été repérés à temps / les autorités de Sierra Leone ont ignoré le problème / les autorités n'ont pas réagi à temps / l'entourage n'a pas été surveillé / les malades ne se sont pas fait soigner à temps / la chaîne de contamination n'a pas été brisée / la mobilité des habitants / le temps d'incubation long / l'omerta.
3 de ces réponses. (Toute réponse ayant le même contenu)
13. 21 jours (au maximum) / La période d'incubation peut atteindre 21 jours. (Toute réponse ayant le même contenu)
14. L'omerta.
15. (Une violente) fièvre, une fatigue (intense), des douleurs musculaires et des maux de tête. (Toute réponse ayant le même contenu)
16. Parce qu'il faut un contact direct / très rapproché. (Toute réponse ayant le même contenu)
17. À partir du moment où les symptômes apparaissent. / pendant la période d'incubation elle n'est pas contagieuse.

18. Parce qu'ils ont peur du choléra (donc ils se lavent les mains avec de l'eau de Javel).
(Toute réponse ayant le même contenu)
19. Parce qu'il n'y a pas de traitement (spécifique). (Toute réponse ayant le même contenu)

3. feladat

0	<i>Déjà à l'Antiquité, on connaissait les effets bénéfiques de l'alcool.</i>	V
20.	Les chercheurs ont prouvé que le vin rouge peut avoir des effets bénéfiques sur le cœur.	V
21.	Dans beaucoup de cas, c'est l'alimentation trop grasse qui est à l'origine d'une mortalité importante.	V
22.	Dans la région de Toulouse, les gens vivent plus longtemps parce qu'ils ne mangent pas gras.	F
23.	Le resvératrol agirait sur le taux de cholestérol.	V
24.	Boire du vin avec modération peut nous protéger des maladies du cœur.	V
25.	Selon des chercheurs américains, l'alcool protège également contre le cancer du poumon.	F
26.	Un ou deux verres de vin par jour protègent contre certains effets secondaires de la radiothérapie.	F
27.	Le vin pourrait ralentir le vieillissement.	V
28.	Si on boit du vin avec modération, on a moins de risque de développer la maladie d'Alzheimer.	V
29.	Les effets bienfaits de l'alcool sont d'autant plus importants si on combine le fameux resvératrol avec des sulfites, lors de la production bio par exemple.	F

Átváltási táblázat

jó megoldás	elért pont
0	0
1	1
2	2
3	3
4	4
5	5
6	6
7	7
8	8
9	9
10	10
11	11
12	12
13	13
14	14

jó megoldás	elért pont
15	16
16	17
17	18
18	19
19	20
20	21
21	22
22	23
23	24
24	25
25	26
26	27
27	28
28	29
29	30

II. Nyelvhelyesség

**Jó megoldásként csak a javítási útmutatóban megadott megoldások fogadhatók el.
A jó megoldásokat (helyes itemeket) a táblázat segítségével alakítjuk ponttá!
Többletpont, fél pont nem adható!**

1. feladat

1. Soupçonné / Ayant été soupçonné
2. aurait pu
3. ai passé
- 0** *ai été*
4. avoir triché
5. pouvais
6. suis retourné
7. ai sorti
8. Ayant oublié
9. restait
10. n'aurait pas / n'allait pas avoir
11. avait consacré
12. s'est réunie

2. feladat

13. dont
14. en
15. le
- 0** *que*
16. qui
17. les
18. leur
19. en
20. les

3. feladat

21. B
- 0** *C*
22. D
23. A
24. C
25. C
26. B
27. D
28. B

4. feladat

- 0** *rencontres*
29. abonnés/ abonnements
30. concurrent
31. connexions / connectés
32. investissements
33. fermeture
34. utilisateurs
35. contacts

Átváltási táblázat

jó megoldás	elért pont
0	0
1	1
2	2
3	3
4	4
5	5
6	6
7	6
8	7
9	8
10	9
11	10
12	11
13	12
14	12
15	13
16	14
17	15

jó megoldás	elért pont
18	16
19	17
20	18
21	18
22	19
23	20
24	21
25	22
26	23
27	24
28	24
29	25
30	26
31	27
32	28
33	29
34	30
35	30

III. Hallott szöveg értése

Jó megoldásként csak a javítási útmutatóban megadott megoldások fogadhatók el.

A feladatokat kizárólag tartalmi szempontból kell értékelni, azaz a nyelvtani és a helyesírási hibákat csak akkor kell figyelembe venni, ha azok a válasz megértését akadályozzák.

A jó megoldásokat (helyes itemeket) a táblázat segítségével alakítjuk ponttá!

Többletpont, fél pont nem adható!

1. feladat

- | | | |
|----|---|---------------------------------|
| 0 | C | (un manque de chocolat) |
| 1. | B | (des chercheurs britanniques) |
| 2. | C | (le réchauffement climatique) |
| 3. | B | (d'un climat humide) |
| 4. | A | (rapporte plus aux producteurs) |
| 5. | B | (l'Europe et les Amériques) |
| 6. | C | (augmente de 5% par an) |
| 7. | B | (tricheries des industriels) |
| 8. | B | (artificielle) |

A felvételen hallható szöveg:

J'ai une mauvaise nouvelle pour vous : en 2020 il n'y aurait plus de chocolat. Ce sont les experts britanniques qui le disent. En fait, ils se sont réunis à Londres il y a quelques jours. Pourquoi parlent-ils d'une pénurie ? Il y a de vraies raisons. La première raison, c'est l'augmentation de la température moyenne à l'échelle globale. Eh bien, on en parle toujours en disant comme ça, que les effets mesurables, c'est pour dans très longtemps, sauf que ce changement a un vrai impact sur les productions de fèves de cacao. Il pèse lourdement sur

les récoltes. Il faut savoir que le cacaoyer ne s'épanouit que par climat tropical, sous de bonnes conditions d'humidité et sur un sol très riche. Et comme le sol est de plus en plus sec, les plantations de cacaoyers sont de moins en moins rentables, elles produisent de moins en moins de fèves de cacao. Du coup, les récoltes rapportent trop peu d'argent pour les paysans et donc il y a beaucoup de paysans qui se tournent vers d'autres productions plus rentables, comme le caoutchouc ou l'huile de palme. Donc, on produit de moins en moins de fèves de cacao. Et la deuxième raison qui vient s'ajouter à ça, c'est qu'on est en pleine surconsommation de chocolat. On n'a jamais mangé autant de chocolat dans le monde. On a dépassé en 2013 les 4 millions de tonnes de cacao consommé. C'est 32 % de plus qu'il y a dix ans. Même si les plus grands consommateurs restent l'Europe et les Amériques, on découvre qu'il y a de nouveaux amateurs de chocolat, la Chine et les pays de l'Asie, qui réclament, eux aussi, leur part du gâteau. En Chine, la consommation augmente progressivement de 5% par an, et comme le pays est grand, vous imaginez bien que ça fait une surconsommation totale. Et les deux facteurs réunis : réchauffement climatique et surconsommation, ça fait que ça va progressivement vers cette pénurie annoncée pour 2020. D'ici là, la première conséquence, elle est simple : plus il y a de demandes, moins il y a de produits. Alors, le prix augmente. Le cours du cacao en un an a flambé de 40% !

La conséquence, vous l'avez déjà dans les supermarchés sur les tablettes de chocolat, ça s'alourdit sur les tickets de caisse. Du coup, les industriels sont déjà en train de travailler à une solution. Eh alors, vous imaginez comment on fait ? Eh bien, on se fait avoir, nous, consommateurs. Le prix de la barre chocolatée, par exemple, n'a pas augmenté, mais si vous regardez plusieurs produits, elle est plus petite, elle contient moins de chocolat au même prix et on rajoute du lait, du sucre...

Évidemment, on recherche un substitut au cacao pur et du coup, on utilise du beurre de cacao. On dilue un peu la quantité du cacao pur qu'on met dans les produits. Il y a même des chercheurs qui travaillent pour faire du cacao hors-sol, comme on fait des tomates hors-sol. Donc, il y aura du cacao qui serait fait totalement au laboratoire, quoi. Voilà, mais, c'est pour dans très-très longtemps. D'ici là, refaites vos stocks !

(www.itele.fr)

2. feladat

0 Marseille.

9. En train. / En TGV.
10. C'est long. *(Toute réponse ayant le même contenu.)*
11. Rien. / Il n'a pas dû payer. / C'est gratuit. *(Toute réponse ayant le même contenu.)*
12. Le site propose un tarif de base qu'on peut augmenter de 1,5 fois. (La diminution des tarifs est toujours possible) *(Toute réponse ayant le même contenu.)*
13. Parce qu'il y a plus d'offres que de demandes. *(Toute réponse ayant le même contenu.)*
14. Ils ne sont pas seuls dans la voiture / Ils peuvent rencontrer des gens sympathiques / Ils peuvent discuter / Le temps passe plus vite **et** ils peuvent partager les frais. *(Toute réponse ayant le même contenu.)*
15. Pour ceux qui n'ont pas réservé leur billet de train (longtemps) à l'avance. / Pour ceux qui achètent / achèteraient leur billet à la dernière minute. *(Toute réponse ayant le même contenu.)*
16. Parce que le trafic aérien a été perturbé / les trains étaient pleins / il n'y avait pas d'autre moyen pour se déplacer. *(Toute réponse ayant le même contenu.)*

A felvételen hallható szöveg:

- Aurélie :** Alors Romain, cette fois-ci, tu n'es pas descendu à Marseille en TGV ? C'était pas trop long ?
- Romain :** Ben, un petit peu cette fois-ci parce que je suis venu en voiture. Donc, c'est plus long que le TGV.
- Aurélie :** Il faut combien de temps ?
- Romain :** Bah, ça dépend. Il y a un peu plus de 7 heures de route si on s'arrête pas mais en comptant les pauses et...ça prend quand même quasiment une journée, on va dire.
- Aurélie :** C'est pas un peu trop long quand même tout seul, dans la voiture ?
- Romain :** Bah, cette fois-ci, justement, j'étais pas tout seul parce que je me suis inscrit sur un site internet qui permet de mettre en relation des gens qui souhaitent effectuer un covoiturage.
- Aurélie :** Ah oui, donc toi, tu proposes ton trajet et il y a des gens qui ... qui n'ont pas de voiture et te contactent.
- Romain :** Oui, donc voilà, en tant que conducteur, on s'inscrit sur le site, on propose le trajet avec les modalités, l'heure de départ, le nombre de places qu'on a. Et ensuite, on est contacté par des gens qui souhaitent réaliser le même trajet et qui ont pas de voiture.
- Aurélie :** Ah, d'accord. Mais... mais alors, c'est gratuit ?
- Romain :** Oui, oui. Enfin le site... l'inscription est gratuite.
- Aurélie :** Oui, mais gratuit, enfin, je pensais aussi par rapport au trajet, parce que quel est l'avantage pour toi de prendre des... enfin pas des colocataires mais des... Je sais pas comment on peut dire, des co-passagers ?
- Romain :** On demande en fait une participation par... pour chaque personne. Donc, quand on inscrit notre trajet, le site nous propose un tarif de base, on va dire. Un tarif moyen, mais qu'on peut moduler selon nos envies. Mais on ne peut l'augmenter que de 1,5 maximum, un facteur de 1,5. Par contre, on peut le diminuer à la somme qu'on veut, en fait.
- Aurélie :** Oui, d'accord pour attirer les clients.
- Romain :** Oui, voilà, voilà. Parce que c'est vrai que sur des trajets assez fréquentés, faut essayer de... enfin que les gens nous choisissent nous, plutôt qu'un autre. Donc voilà.
- Aurélie :** Oui, il y a de la concurrence.
- Romain :** Voilà, il y a un peu de concurrence.
- Aurélie :** Oui, oui, d'accord. Et alors, toi, tu avais proposé quel trajet, en fait ? Jusqu'à Marseille ?
- Romain :** Non, je n'avais proposé que de Paris à Valence.
- Aurélie :** D'accord. Et tu as trouvé ça agréable ?
- Romain :** Ça s'est très, très bien passé. Ils étaient très sympas, on a bien discuté et ça fait passer le temps, donc beaucoup plus vite que si on était tout seul. Voilà. Il y a le double avantage : c'est l'avantage financier parce que ça paye une bonne partie des frais.
- Aurélie :** Oui, d'accord. Et puis pour tes passagers, c'était moins cher que le train.
- Romain :** Oui, oui. C'est largement moins cher que le train. Si on réserve longtemps à l'avance, le train, c'est à peu près pareil. Mais pour des gens qui font le voyage à la dernière minute, c'est vrai que c'est largement moins cher que le train.
- Aurélie :** Donc, ils marchent bien, ces sites ?

- Romain :** Oui, oui, il y a de plus en plus de gens inscrits. Ça a surtout démarré en fait... Enfin il y a eu une grosse fréquentation au moment où il y avait la paralysie du trafic aérien avec le volcan.
- Aurélie :** Ah ! Le volcan islandais !
- Romain :** Oui, voilà, le volcan islandais. Et là, il y a beaucoup de gens qui se sont rabattus sur cette solution.
- Aurélie :** Ah oui, parce qu'il n'y avait plus d'avions et les trains étaient pleins, les cars étaient pleins.
- Romain :** Oui, voilà. Mais il y a eu un autre problème. C'est que beaucoup de conducteurs en ont profité pour augmenter beaucoup leurs prix. Parce qu'il n'y avait plus que cette solution-là pour se déplacer donc c'est depuis cette période-là qu'ils ont décidé sur le site de bloquer au maximum à 1,5 fois le prix proposé...
- Aurélie :** D'accord. Bon bah écoute, bonnes vacances à Marseille !
- Romain :** Merci.

(<http://francebienvenue1.wordpress.com>)

3. feladat

17.	Il suffit de vouloir très fort arrêter de fumer pour réussir.	F
18.	Le tabagisme ne peut pas être considéré comme les autres maladies.	F
19.	Prendre les escaliers, ça peut faciliter l'arrêt du tabac et éviter les rechutes.	F
20.	Le sentiment de culpabilité aide l'arrêt de la cigarette.	F
21.	Arrêter de fumer est plus difficile pour ceux qui ne fument que quelques cigarettes par jour.	V
22.	Les nouvelles thérapies sont basées sur les nouveaux médicaments.	F
23.	Les thérapies psychologiques et pharmacologiques se complètent.	V
0	<i>Marie a toutes ses chances de réussir à arrêter de fumer.</i>	V

A felvételen hallható szöveg:

- Marie:** J'ai beau être informée de tous les risques liés à la cigarette, je n'arrive pas à arrêter de fumer... j'ai déjà essayé 3 fois mais sans succès. Pourquoi est-ce que je n'y arrive pas ?
- Reporter:** Alors Docteur Galerik, l'arrêt du tabac est-il uniquement une question de volonté ou alors, est-ce que d'autres facteurs, je pense par exemple à des facteurs génétiques, peuvent entrer en ligne de compte ?
- Dr Galerik:** Alors, la volonté, je dis tout de suite, la volonté ne joue pas dans l'arrêt du tabac. Le tabagisme est une maladie au même titre que le diabète ou l'hypertension, et donc ça doit se traiter comme toute autre maladie. Alors, on sait que dans le traitement ou au cours du traitement du tabagisme, il va y avoir des récurrences, ces récurrences, on peut les comparer à des marches d'escalier : c'est-à-dire qu'on en monte une, on en redescend deux, on en monte trois, on en redescend une, on en monte quatre et on en redescend deux et à un moment donné, on arrive au palier. Donc c'est un petit peu comme ça. Il faut

expliquer aux gens que pour l'arrêt du tabac, il faut parfois deux, trois, quatre tentatives pour avoir un succès. Et que donc, il ne faut pas se sentir coupable.

Reporter: Bon, je pense que ça va reconforter déjà Marie. Est-ce que, finalement, ce n'est pas plus difficile pour des fumeurs qui fument juste pour le plaisir, trois-quatre cigarettes par jour de s'arrêter que pour les autres, les grands fumeurs ?

Dr Galerik: C'est en effet plus difficile parce qu'on n'a pas de traitement médicamenteux pour lutter contre cette dépendance psychologique et comportementale. Alors, à ce propos, on a mis au point des thérapies qu'on appelle thérapies comportementales et psychologiques qui sont basées sur des théories de l'apprentissage et qui permettent, en effet, un apprentissage d'une nouvelle conduite, de nouvelles gestuelles et d'avoir des repères différents de ceux qu'on avait quand on fumait.

Reporter: Oui, j'imagine que c'est la relaxation, c'est l'hypnose... et l'efficacité de ces techniques comportementales a vraiment été approuvée ?

Dr Galerik: Ah oui, tout ça a été validé par une conférence de consensus, donc, c'est quelque chose qui, en effet, qui donne des résultats en complément du traitement pharmacologique lorsqu'il y a une dépendance physique.

Reporter: Très bien. Voilà Marie, donc ne baissez pas les bras, les rechutes font partie du processus de sevrage mais vous avez déjà fait une bonne partie du chemin et je suis sûre que la prochaine fois sera la bonne. Merci, docteur Galerik.

(<http://videos.doctissimo.fr>)

Átváltási táblázat

jó megoldás	elért pont
0	0
1	2
2	3
3	4
4	5
5	7
6	8
7	9
8	11
9	12
10	13
11	14

jó megoldás	elért pont
12	16
13	17
14	18
15	20
16	21
17	23
18	24
19	25
20	27
21	28
22	29
23	30

IV. Íráskészség

Az írásbeli feladatok értékelése központilag kidolgozott analitikus skálák segítségével történik. Ez az értékelési eljárás meghatározott értékelési szempontokon, valamint az egyes szempontokhoz tartozó szintleírásokon alapul. Minden írásbeli munkát ezen szempontok segítségével kell értékelni oly módon, hogy a dolgozatot minden egyes értékelési szempont szerint újra kell olvasni.

Ezen értékelési eljárás további sajátossága, hogy a szintleírások a nyelvi teljesítményt értékelő szempontoknál nem tartalmazzak hibaszámokra vonatkozó utalásokat, valamint nem osztályozzák előre az egyes hibatípusokat a hibák súlyossága alapján. Ennek oka az, hogy az egyes nyelvi hibák súlyosságát (értelemzavaró vagy nem értelemzavaró hiba) csak az adott szövegkörnyezet figyelembevételével lehet megállapítani.

Megjegyzések az útmutatóhoz

A feladat teljesítése szempontjából a terjedelemnek és az irányítási szempontok figyelembevételének kiemelkedő jelentősége van. Mivel a szavak előírt száma szabja meg a terjedelmet, a szavakat meg kell számolni. Anélkül, hogy nyelvészeti okfejtésekbe bocsátkoznánk a szó fogalmának meghatározását illetően, az írásbeli érettségi feladatok javítása szempontjából *szónak számítunk minden, egymástól szóközzel elválasztott egységet*. Eszerint tehát *1 szónak* számítanak például a következő alakok: *du*, (il) *m'a* (vu); *2 szónak* számítanak a következők: *de la*, (il) *me trouve* (gentil).

A javítás során ismétlődő hibának azt tekintjük, amikor a tanuló *ugyanabban a szóban ugyanazt a hibát* követi el. Tehát két egyeztetési hiba akkor számít ismétlődésnek, ha ugyanazt a szót érinti: pl. *grand* / *grand* helyett *grande* / *grande* szerepel.

Ékezethibákat akkor veszünk figyelembe, ha nyelvtani vagy lexikai következményei vannak (pl. *a* / *à*, *ou* / *où*, *mer* / *mère*).

A nyelvtani hibák súlyozására nem készült részletes utasítás. Úgy gondoljuk, hogy ezt a feladatot minden kolléga el fogja tudni végezni tanári tapasztalatai alapján.

Az útmutató nem tartalmaz utasítást az értelmetlen szövegrészek jelölésére a javítás során, ugyanakkor ez értékelési kritérium. Mi az alábbiakban az ilyen típusú hibákat dőlt betűvel jelöljük, a majdani dolgozatokat javító tanárnak saját jelölést kell alkalmaznia. (pl. hullámos vonal vagy más jelek), éppen ezért nem tartjuk szükségesnek ezeknek az útmutatóba való felvételét.

Azt azonban szükségesnek tartjuk, hogy az egyes dolgozatokat a javítás során többször is elolvassák. A következő eljárást javasoljuk a javító kollégáknak:

- 1. Olvassák végig egyszer a tanuló megoldását úgy, hogy a hibákat nem javítják!**
- 2. Ezután többször olvassák újra a dolgozatot úgy, hogy minden alkalommal egy másik szempont kritériumait figyelik, illetve eszerint javítják és jelölik a hibákat!**

Első feladat

A javítás alapelvei

1. Összefoglaló táblázat az értékelési szempontokról.

Értékelési szempontok	Maximális pontszám
A feladat teljesítése	5
Szövegalkotás, hangnem	5
Szókincs, kifejezőmód	5
Nyelvtan, helyesírás	5
Összesen	20
Vizsgapont	10

- Mivel a két feladat aránya az értékelésben 1/3-2/3, ennek a feladatnak a pontszámát felezni kell, azaz megoldásával összesen 10 vizsgapont szereshető. Amennyiben a pontszám felezése után kapott összeg fél pontra végződik, felfelé kell kerekíteni.
- Amennyiben a dolgozat bármely értékelési szempont alapján 0 pontos, akkor az összpontszám is 0 pont.
- Fél pontok és jutalompontok nem adhatók.

Az értékelési szempontok részletes kifejtése

A feladat teljesítése

E szemponton belül azt értékeljük, hogy a vizsgázó

- hogyan valósította meg a kommunikációs célt/célokat;
- hány irányító szempontra tért ki, és megfelelő mélységben tárgyalta-e azokat;
- a feladat utasításának megfelelő szöveget alkotott-e;
- megfelelő hosszúságú szöveget hozott-e létre.

Az értékelési szempont pontozásáról

Minden irányító szempontra 2 pontot kaphat a vizsgázó:

- 2 pont – ha az adott irányító szempontot teljesen és kifogástalanul kidolgozta
- 1 pont – ha az adott irányító szempontot hiányosan dolgozta ki

Így a vizsgázó a 3 irányító szempontra összesen 6 pontot kaphat, amelyek a következő módon válthatóak át vizsgaponttá:

pont	vizsgapont
6	5
5	4
3 – 4	3
2	2
1	1
0	0

Az így elért vizsgapontszámból **1 pont vonandó le** a következő esetekben:

- Amennyiben a szöveg terjedelme meghaladja a 225 szót.
- Amennyiben a vizsgázó baráti helyett hivatalos / hivatalos helyett baráti üzenetet ír.

A vizsgázó **0 pontot** kap a *Feladat teljesítése* értékelési szempontra:

- Amennyiben a szöveg terjedelme nem éri el a 60 szót.
- ha a létrehozott szöveg nem üzenet/levél.

Az irányító szempontok a feladat utasításaival azonosak.

Az 1. feladat irányító szempontjai tehát:

- ① Megindokolja, miért nem írt eddig.
- ② Elmondja, miért lenne fontos, hogy helyet kapjon a kollégiumban.
- ③ Érdeklődik a kollégiumi elhelyezés körülményeiről.

Ha egy irányító szempont tárgyalása nyelvi okokból nem érthető, azt *A feladat teljesítése* szempontnál úgy kell értékelni, mintha a vizsgázó nem tért volna ki rá, azaz az adott irányító szempont kifejtése nem megfelelő. Ezt a hibát figyelembe kell venni a nyelvi teljesítmény értékelésekor is, azaz a hiba jellegétől függően a *Szókincs, kifejezőmód* vagy a *Nyelvtan, helyesírás* szempontoknál.

5 pont	4-3 pont	2-1 pont	0 pont
A vizsgázó tökéletesen megvalósította a kommunikációs célokat. Valamennyi irányító szempontot megfelelően dolgozta ki. Az általa írt szöveg megfelelő hosszúságú.	A vizsgázó megvalósította a kommunikációs célok többségét. Az irányító szempontok közül kettőt megfelelően, a harmadikat csak részben, a szempontoknak megfelelően dolgozta ki.	A vizsgázó csak részben valósította meg a kommunikációs célokat. Az irányító szempontok közül egyet megfelelően, vagy egyet csak részben dolgozott ki.	A vizsgázó nem valósította meg a kommunikációs célokat, vagy más témáról írt. Az irányító szempontok közül egyet sem dolgozott ki megfelelően. A létrehozott szöveg 60 szónál rövidebb.

Szövegalkotás, hangnem

E szemponton belül azt értékeljük, hogy

- logikus-e a szöveg gondolatmenete, azaz az irányító szempontok, valamint az ezekhez kapcsolódó gondolatok elrendezése;
- megfelelő-e a gondolati tagolás, azaz van-e – bekezdésekben is elkülönülő – bevezetés, tárgyalás és befejezés;
- a vizsgázó hogyan használja a szövegösszefüggés tartalmi és nyelvi elemeit;
- megfelelő-e a formai tagolás;
- hangneme megfelel-e a címzetthez való viszonynak és a közlési szándéknak.

5 pont	4-3 pont	2-1 pont	0 pont
A szöveg felépítése, az irányító szempontok elrendezése logikus. A gondolati tagolás megfelelő: van bevezetés, tárgyalás és befejezés. A vizsgázó megfelelően használja a szövegösszefüggés tartalmi és nyelvi elemeit, koherens szöveget hoz létre. A szöveg hangneme teljesen megfelel a szövegfajtának, a közlési szándéknak és/vagy a címzetthez való viszonynak.	A szöveg felépítése, az irányító szempontok elrendezése többnyire logikus. A vizsgázó törekszik a gondolati tagolásra, elkülöníti legalább a bevezetést vagy a befejezést. A vizsgázó többnyire megfelelően használja a szövegösszefüggés tartalmi és nyelvi elemeit. A mondatok többnyire szervesen kapcsolódnak egymáshoz. A szöveg hangneme többnyire megfelel a szövegfajtának, a közlési szándéknak és/vagy a címzetthez való viszonynak.	A mondanivaló nem mindenütt logikus elrendezésű. A vizsgázó nem törekszik a gondolati tagolásra: hiányzik a bevezetés és a befejezés. A mondatok több helyen nem kapcsolódnak egymáshoz. A szöveg hangneme következetlenségeket mutat, de még megfelel a közlési szándéknak és/vagy a címzetthez való viszonynak.	Nem jött létre szöveg. A mondanivaló nem logikus elrendezésű, a gondolatok esetlegesen követik egymást. Az írásmű tagolatlan és áttekinthetetlen, túlnyomórészt összefüggéstelen mondatokból áll. A szöveg hangneme nem megfelelő, az olvasóban nem a szerző szándékának megfelelő hatást kelt.

Szókincs, kifejezőmód

E szemponton belül azt értékeljük, hogy

- megfelel-e a vizsgázó által használt szókincs a témának, a szituációnak, a szerepnek és a közlési szándéknak;
- A szóhasználat milyen szintű igényességet és változatosságot mutat,
- az előforduló tévesztések mennyire akadályozzák az olvasót a szöveg megértésében.

Az egyes hibák súlyozása annak alapján történik, hogy milyen mértékben nehezítik a megértést. Értelemzavaró hibának az számít, ha a mondat/szövegrész tartalma csak újraolvasás után érthető.

A nyelvi hibákat az értékelés során csak egyszer szabad figyelembe venni, azaz a hiba jellegétől függően vagy a *Szókincs, kifejezőmód*, vagy a *Nyelvtan, helyesírás* szempontnál.

Amennyiben például a vizsgázó egy szót nem megfelelően használ, ezt a hibát csak a *Szókincs, kifejezőmód* szempontnál lehet értékelni.

Azoknál az értelemzavaró hibáknál, amelyek következtében egy-egy mondatrész vagy mondat mondanivalója válik érthetlenné, és amelyeknél a hiba komplexitása miatt nem lehet eldönteni, hogy lexikai vagy nyelvtani hibáról van-e szó, az egyszeri értékelés elve nem érvényes. Az ilyen típusú hibákat tehát mindkét szempontnál értékelni kell.

Az ismétlődő hibákat csak egyszer kell az értékelésnél figyelembe venni, de a szövegben jelölni kell előfordulásukat.

5 pont	4-3 pont	2-1 pont	0 pont
A szöveget a témának és a közlési szándéknak megfelelő, változatos szókincs, igényes nyelvhasználat jellemzi.	A szöveget nagyrészt a témának és a közlési szándéknak megfelelő, viszonylag bő szókincs jellemzi. A vizsgázó törekszik az igényes nyelvhasználatra. A szóhasználat csak néhány helyen nem megfelelő, ez azonban nem nehezíti jelentősen a szöveg megértését.	A szöveget egyszerű szókincs jellemzi. A vizsgázó nem törekszik az igényes nyelvhasználatra. Sok a szóismétlés, több helyen nem megfelelő a szóhasználat, ami helyenként megnehezíti a mondanivaló megértését.	A szövegben felhasznált szókincs szegényes, a nyelvhasználat igénytelen. A nem megfelelő szóhasználat több helyen nehezíti és/vagy akadályozza a szöveg megértését.

Nyelvtan, helyesírás

E szemponton belül azt értékeljük, hogy

- megfelel-e a vizsgázó által létrehozott szöveg a mondattan, az alaktan és a helyesírás normáinak;
- mondatstruktúrák és nyelvtani struktúrák tekintetében mennyire igényes a szöveg nyelvhasználata;
- az előforduló nyelvtani, illetve helyesírási hibák mennyire akadályozzák az olvasót abban, hogy a szöveget első olvasásra teljesen megértse.

Az egyes hibák súlyozása annak alapján történik, hogy milyen mértékben nehezítik a megértést. Értelemzavaró hibának az számít, ha a mondat/szövegrész tartalma csak újraolvasás után érthető.

A nyelvi hibákat az értékelés során csak egyszer szabad figyelembe venni, azaz a hiba jellegétől függően a *Szókincs, kifejezőmód* vagy a *Nyelvtan, helyesírás* szempontnál. Amennyiben például a vizsgázó egy igét helytelen vonzattal használ, ezt a hibát csak a *Nyelvtan, helyesírás* szempontnál lehet értékelni.

Azoknál az értelemzavaró hibáknál, amelyek következtében egy-egy mondatrész vagy mondat mondanivalója válik érthetlenné, és amelyeknél a hiba komplexitása miatt nem lehet eldönteni, hogy lexikai vagy nyelvtani hibáról van-e szó, az egyszeri értékelés elve nem érvényesül. Az ilyen típusú hibákat tehát mindkét szempontnál értékelni kell.

Az ismétlődő hibákat csak egyszer kell az értékelésnél figyelembe venni, de a szövegben jelölni kell előfordulásukat.

5 pont	4-3 pont	2-1 pont	0 pont
A vizsgázó változatos nyelvtani struktúrákat használ, valamint mondatszerkesztése is változatos. A szöveg hibátlan, vagy csak kevés, a szöveg megértését nem nehezítő nyelvi (mondattan, alaktan, helyesírás) hiba található benne.	A vizsgázó törekszik a változatos nyelvtani struktúrák használatára és a változatos mondatszerkesztésre. A szövegben több, a szöveg megértését nem nehezítő nyelvi (mondattan, alaktan, helyesírás) hiba található.	A vizsgázó egyszerű nyelvtani struktúrákat használ és/vagy mondatszerkesztése nem kellően változatos. Rendszeres hibákat ejt. A szövegben sok hiba van, a hibák többször nehezítik a mondanivaló megértését.	A szöveget a szintnek nem megfelelő, túlságosan egyszerű nyelvtani struktúrák és igénytelen mondatszerkesztés jellemzi. A szövegben sok, a szöveg megértését jelentősen nehezítő és/vagy akadályozó hiba található.

Javítási jelrendszer

A feladat teljesítése

A feladat teljesítését a lap jobb oldalán található sávban kell jelölni a szempont sorszámának megadásával:

- ① (bekarikázott szám) = teljesített tartalmi szempont,
- √3 (hiányjel + szám) = nem tárgyalt tartalmi szempont,
- 2– (szám + mínuszjel) = nem megfelelően kifejtett, de érintett tartalmi szempont.

Amennyiben a vizsgázó egy irányító szempontot a szövegben több helyen tárgyal, a szempont teljesítését az utolsó említés helyénél kell jelölni.

Szövegalkotás

A feladat teljesítése szempontnál használt számozás segít e szempont megítélésénél is.

Szókincs, kifejezőmód

A hibákat a lap jobb oldalán található sávban kell jelölni a következő betűkkel:

- L** = lexikai hiba,
- ÉL** = értelemzavaró lexikai hiba,
- É** = értelemzavaró hiba, amely következtében egy-egy mondatrész vagy mondat mondanivalója válik érthetlenné, és amelynél a hiba komplexitása miatt nem lehet eldönteni, hogy lexikai vagy nyelvtani hibáról van-e szó.

L+ szimbólumot alkalmazzuk a lexikai gazdagság jelölésére.

A szövegben használt jelek:

- aláhúzás** = lexikai hiba,
- aláhúzás + i**, _____ **i** = ismétlődő lexikai hiba.

Az ismétlődő hibákat nem kell a javítósvávban jelölni.

Nyelvtan, helyesírás

A hibákat a lap jobb oldalán található sávban kell jelölni a következő betűkkel:

- G** = nyelvtani (grammatikai) hiba,
- ÉG** = értelemzavaró nyelvtani hiba,
- É** = értelemzavaró hiba, amely következtében egy-egy mondatrész vagy mondat mondanivalója válik érthetlenné, és amelynél a hiba komplexitása miatt nem lehet eldönteni, hogy lexikai vagy nyelvtani hibáról van-e szó,
- H** = helyesírási hiba.

G+ szimbólumot alkalmazzuk a nyelvtani változatosság jelölésére.

A szövegben használt jelek:

- aláhúzás** = nyelvtani vagy helyesírási hiba,
- √ **hiányjel** = hiányzik egy szó,
- nyíl** → = szórendi hiba,
- aláhúzás + i** = _____ **i** = ismétlődő hiba.

Az ismétlődő hibákat nem kell a javítósvávban jelölni.

Formai jegyek

A formai jegyeket a lap jobb oldalán található sávban kell jelölni a következő betűkkel:

- Dátum = **D**
- Megszólítás = **M**
- Köszönés = **K**
- Aláírás = **A**

A teljesítés minőségét mutató jelek:

- M (betű)** = az adott formai jegy teljesítése helyes,
- √**A** (hiányjel + betű) = hiányzik vagy nem elfogadható az adott formai jegy,
- A (aláhúzott betű)** = elfogadható, bár hibás az adott formai jegy.

Értékelési skála (1. feladat)

Összefoglaló táblázat

A feladat teljesítése

5 pont	4-3 pont	2-1 pont	0 pont
<p>A vizsgázó tökéletesen megvalósította a kommunikációs célokat.</p> <p>Valamennyi irányító szempontot megfelelően dolgozta ki.</p> <p>Az általa írt szöveg megfelelő hosszúságú.</p>	<p>A vizsgázó megvalósította a kommunikációs célok többségét.</p> <p>Az irányító szempontok közül kettőt megfelelően, a harmadikat csak részben, a szempontoknak megfelelően dolgozta ki.</p>	<p>A vizsgázó csak részben valósította meg a kommunikációs célokat.</p> <p>Az irányító szempontok közül egyet megfelelően, vagy egyet csak részben dolgozott ki.</p>	<p>A vizsgázó nem valósította meg a kommunikációs célokat, vagy más témáról írt.</p> <p>Az irányító szempontok közül egyet sem dolgozott ki megfelelően.</p> <p>A létrehozott szöveg 60 szónál rövidebb.</p>

Amennyiben a létrehozott szöveg terjedelme **megaladja a 225 szót**, *A feladat teljesítése* pontszámából **1 pontot le kell vonni**.

A feladat teljesítése szempont alapján adott pontszám **0 pont**, ha a szöveg **60 szónál rövidebb**.

Szövegalkotás, hangnem

5 pont	4-3 pont	2-1 pont	0 pont
<p>A szöveg felépítése, az irányító szempontok elrendezése logikus.</p> <p>A gondolati tagolás megfelelő: van bevezetés, tárgyalás és befejezés.</p> <p>A vizsgázó megfelelően használja a szövegösszefüggés tartalmi és nyelvi elemeit, koherens szöveget hoz létre.</p> <p>A szöveg hangneme teljesen megfelel a szövegfajtának, a közlési szándéknak és/vagy a címzethez való viszonyoknak.</p>	<p>A szöveg felépítése, az irányító szempontok elrendezése többnyire logikus.</p> <p>A vizsgázó törekszik a gondolati tagolásra, elkülöníti legalább a bevezetést vagy a befejezést.</p> <p>A vizsgázó többnyire megfelelően használja a szövegösszefüggés tartalmi és nyelvi elemeit.</p> <p>A mondatok többnyire szervesen kapcsolódnak egymáshoz.</p> <p>A szöveg hangneme többnyire megfelel a szövegfajtának, a közlési szándéknak és/vagy a címzethez való viszonyoknak.</p>	<p>A mondanivaló nem mindenütt logikus elrendezésű.</p> <p>A vizsgázó nem törekszik a gondolati tagolásra: hiányzik a bevezetés és a befejezés.</p> <p>A mondatok több helyen nem kapcsolódnak egymáshoz.</p> <p>A szöveg hangneme következetlenségeket mutat, de még megfelel a közlési szándéknak és/vagy a címzethez való viszonyoknak.</p>	<p>Nem jött létre szöveg.</p> <p>A mondanivaló nem logikus elrendezésű, a gondolatok esetlegesen követik egymást.</p> <p>Az írásmű tagolatlan és áttekinthetetlen, túlnyomórészt összefüggéstelen mondatokból áll.</p> <p>A szöveg hangneme nem megfelelő, az olvasóban nem a szerző szándékának megfelelő hatást kelt.</p>

Szókincs, kifejezésmód

5 pont	4-3 pont	2-1 pont	0 pont
<p>A szöveget a témának és a közlési szándéknak megfelelő, változatos szókincs, igényes nyelvhasználat jellemzi.</p>	<p>A szöveget nagyrészt a témának és a közlési szándéknak megfelelő, viszonylag bő szókincs jellemzi.</p> <p>A vizsgázó törekszik az igényes nyelvhasználatra.</p> <p>A szóhasználat csak néhány helyen nem megfelelő, ez azonban nem nehezíti jelentősen a szöveg megértését.</p>	<p>A szöveget egyszerű szókincs jellemzi.</p> <p>A vizsgázó nem törekszik az igényes nyelvhasználatra.</p> <p>Sok a szóismétlés, több helyen nem megfelelő a szóhasználat, ami helyenként megnehezíti a mondanivaló megértését.</p>	<p>A szövegben felhasznált szókincs szegényes, a nyelvhasználat igénytelen.</p> <p>A nem megfelelő szóhasználat több helyen nehezíti és/vagy akadályozza a szöveg megértését.</p>

Nyelvtan, helyesírás

5 pont	4-3 pont	2-1 pont	0 pont
<p>A vizsgázó változatos nyelvtani struktúrákat használ, valamint mondatszerkesztése is változatos.</p> <p>A szöveg hibátlan, vagy csak kevés, a szöveg megértését nem nehezítő nyelvi (mondattan, alaktan, helyesírás) hiba található benne.</p>	<p>A vizsgázó törekszik a változatos nyelvtani struktúrák használatára és a változatos mondatszerkesztésre.</p> <p>A szövegben több, a szöveg megértését nem nehezítő nyelvi (mondattan, alaktan, helyesírás) hiba található.</p>	<p>A vizsgázó egyszerű nyelvtani struktúrákat használ és/vagy mondatszerkesztése nem kellően változatos.</p> <p>Rendszerszerű hibákat ejt.</p> <p>A szövegben sok hiba van, a hibák többször nehezítik a szöveg megértését.</p>	<p>A szöveget a szintnek nem megfelelő, túlságosan egyszerű nyelvtani struktúrák és igénytelen mondatszerkesztés jellemzi.</p> <p>A szövegben sok, a szöveg megértését jelentősen nehezítő és/vagy akadályozó hiba található.</p>

Második feladat

A javítás alapelvei

1. Összefoglaló táblázat az értékelési szempontokról.

Értékelési szempontok	Maximális pontszám
A feladat teljesítése	5
Szövegalkotás, hangnem	5
Szókincs, kifejezőmód	5
Nyelvtan, helyesírás	5
Összesen	20
Vizsgapont	20

2. Amennyiben a dolgozat bármelyik értékelési szempont alapján 0 pontos, akkor az összpontszám is 0 pont.

3. Fél pontok és jutalompontok nem adhatók.

Az értékelési szempontok részletes kifejtése

A feladat teljesítése, a szöveg hosszúsága

E szemponton belül azt értékeljük, hogy a vizsgázó

- hány irányító szempontra tért ki, és milyen mélységben tárgyalta azokat;
- megfelelően kifejtette-e és indokolta-e véleményét.

(A részletesebb leírást lásd az első feladatnál.)

Az értékelési szempont pontozásáról

Minden irányító szempontra 2 pontot kaphat a vizsgázó:

- 2 pont – ha az adott irányító szempontot teljesen és kifogástalanul kidolgozta.
- 1 pont – ha az adott irányító szempontot hiányosan dolgozta ki.

Így a vizsgázó az 4 irányító szempontra összesen 8 pontot kaphat, amelyek a következő módon válthatóak át vizsgaponttá:

pont	vizsgapont
8	5
6 - 7	4
4 - 5	3
2 - 3	2
1	1
0	0

Az így elért pontszámból **1 pont vonandó le** a következő esetekben:

- Amennyiben a szöveg terjedelme meghaladja az 375 szót.

A vizsgázó **0 pontot** kap a *Feladat teljesítése* értékelési szempontra:

- Amennyiben a szöveg terjedelme nem éri el a 100 szót.

Az irányító szempontok a feladat utasításaival azonosak.

A 2. feladat irányító szempontjai tehát:

- ① Beszél a „no school” tendenciáról.
- ② Kétségeit fejezi ki ezzel a tendenciával kapcsolatban és érvel az érettségi mellett.
- ③ Elmondja, mely esetekben lehetnek hasznosak az ilyen típusú iskolák.
- ④ Jóslatokba bocsátkozik: vajon szükséges lesz-e az érettségi az eljövendő generációknak?

A címadást a *Szövegalkotás hangnem* értékelési szempontnál kell figyelembe venni.

A többi értékelési szempontnál az első feladatnál leírtakat kell alkalmazni.

Javítási jelrendszer

Ugyanaz, mint az első feladatnál.

Értékelési skála (2. feladat)

A feladat teljesítése

5 pont	4–3 pont	2-1 pont	0 pont
A vizsgázó megvalósította a kommunikációs célokat. Valamennyi irányító szempontot megfelelően dolgozta ki. Az általa írt szöveg megfelelő hosszúságú.	A vizsgázó többnyire megvalósította a kommunikációs célokat. Az irányító szempontok közül kettőt megfelelően dolgozott ki, a többit csak részben.	A vizsgázó részben valósította meg a kommunikációs célokat. Az irányító szempontok közül egyet megfelelően dolgozott ki, ezen kívül még egyet részben, illetve valamennyi irányító szempontot csak részben.	A vizsgázó nem valósította meg a kommunikációs célokat, vagy más témáról írt. Az irányító szempontok közül egyet sem dolgozott ki megfelelően. A létrehozott szöveg 100 szónál rövidebb.

Amennyiben a létrehozott szöveg terjedelme **megaladja a 375 szót**, *A feladat teljesítése* pontszámából **1 pontot le kell vonni**.

A feladat teljesítése szempont alapján adott pontszám **0 pont**, ha a szöveg **100 szónál rövidebb**.

Szövegalkotás, hangnem

5 pont	4-3 pont	2-1 pont	0 pont
A szöveg felépítése, az irányító szempontok elrendezése logikus. A gondolati tagolás megfelelő: van bevezetés, tárgyalás és befejezés. A vizsgázó megfelelően használja a szövegösszefüggés tartalmi és nyelvi elemeit, koherens szöveget hoz létre. A szöveg hangneme teljesen megfelel a szövegfajtának, a közlési szándéknak és/vagy a címzethez való viszonyoknak.	A szöveg felépítése, az irányító szempontok elrendezése többnyire logikus. A vizsgázó törekszik a gondolati tagolásra, elkülöníti legalább a bevezetést vagy a befejezést. A vizsgázó többnyire megfelelően használja a szövegösszefüggés tartalmi és nyelvi elemeit. A mondatok többnyire szervesen kapcsolódnak egymáshoz. A szöveg hangneme többnyire megfelel a szövegfajtának, a közlési szándéknak és/vagy a címzethez való viszonyoknak.	A mondanivaló nem mindenütt logikus elrendezésű. A vizsgázó nem törekszik a gondolati tagolásra: hiányzik a bevezetés és a befejezés. A mondatok több helyen nem kapcsolódnak egymáshoz. A szöveg hangneme következetlenségeket mutat, de még megfelel a közlési szándéknak és/vagy a címzethez való viszonyoknak.	Nem jött létre szöveg. A mondanivaló nem logikus elrendezésű, a gondolatok esetlegesen követik egymást. Az írásmű tagolatlan és áttekinthetetlen, túlyomórészt összefüggéstelen mondatokból áll. A szöveg hangneme nem megfelelő, az olvasóban nem a szerző szándékának megfelelően hatást kelt.

Szókincs, kifejezőmód

5 pont	4-3 pont	2-1 pont	0 pont
A szöveget a témának és a közlési szándéknak megfelelő, változatos szókinccsel, igényes nyelvhasználat jellemzi.	A szöveget nagyrészt a témának és a közlési szándéknak megfelelő, viszonylag bő szókinccsel jellemzi. A vizsgázó törekszik az igényes nyelvhasználatra. A szóhasználat csak néhány helyen nem megfelelő, ez azonban nem nehezíti jelentősen a szöveg megértését.	A szöveget egyszerű szókinccsel jellemzi. A vizsgázó nem törekszik az igényes nyelvhasználatra. Sok a szóismétlés, több helyen nem megfelelő a szóhasználat, ami helyenként megnehezíti a mondanivaló megértését.	A szövegben felhasznált szókinccsel szegényes, a nyelvhasználat igénytelen. A nem megfelelő szóhasználat több helyen nehezíti és/vagy akadályozza a szöveg megértését.

Nyelvtan, helyesírás

5 pont	4-3 pont	2-1 pont	0 pont
A vizsgázó változatos nyelvtani struktúrákat használ, valamint mondatszerkesztése is változatos. A szöveg hibátlan, vagy csak kevés, a szöveg megértését nem nehezítő nyelvi (mondattan, alaktan, helyesírás) hiba található benne.	A vizsgázó törekszik a változatos nyelvtani struktúrák használatára és a változatos mondatszerkesztésre. A szövegben több, a szöveg megértését nem nehezítő nyelvi (mondattan, alaktan, helyesírás) hiba található.	A vizsgázó egyszerű nyelvtani struktúrákat használ és/vagy mondatszerkesztése nem kellően változatos. Rendszerszerű hibákat ejt. A szövegben sok hiba van, a hibák többször nehezítik a mondanivaló megértését.	A szöveget a szintnek nem megfelelő, túlságosan egyszerű nyelvtani struktúrák és igénytelen mondatszerkesztés jellemzi. A szövegben sok, a szöveg megértését jelentősen nehezítő és/vagy akadályozó hiba található.